

**Agreement for the Formation
of Limited Liability
Company In
Dubai
EMBASSY OF BEAUTY
SALON . L.L.C**

This agreement is made in the Emirate of Dubai, on...../...../.....
Between:-

Mr. Mohamed Jafar A. J. A. Kashwani, UAE national, holder of passport No. (A2563129)., Represented by Mr. Jafar Abdel Aziz J.A. Kashwani- UAE national holding passport No.(PG1448450) according to a power of attorney attested in Sharjah under No.(SH20150315A83229).

Hereinafter referred to as the (First Party)

Mrs. Yekaterina Dutt- Kazakhstan nationality, holding passport No (N08216069).

Hereinafter referred to as the (Second Party)

• Introduction:

The first and the second parties agreed to establish EMBASSY OF BEAUTY SALON. L.L.C in Dubai. Therefore, the parties of this agreement agreed in their fully competent legal status to



اتفاقية تأسيس شركة ذات مسؤولية

محدودة بإمارة دبي

**صالون امباسي اوف بيوتي-
ش.ذ.م.م**

حررت هذه الاتفاقية بإمارة دبي بتاريخ...../...../..... ، فيما بين:-

السيد/محمد جعفر عبد العزيز جاسم عبد الله كشواني -إماراتي الجنسية، ويحمل جواز سفر رقم (A2563129) ويمثله السيد/جعفر عبد العزيز جاسم عبد الله كشواني- إماراتي الجنسية ويحمل جواز سفر رقم (PG1448450) بموجب وكالة خاصة رقم (SH20150315A83229).

ويشار إليه فيما بعد بعبارة (الطرف الأول)

السيدة/ ييكاترينا دات - كازاخستانية الجنسية وتحمل جواز سفر رقم (N08216069).

ويشار إليه فيما بعد بعبارة (الطرف الثاني)

تمهيد:

اتفق الأطراف الأول والثاني على تأسيس شركة صالون امباسي اوف بيوتي ش.ذ.م.م في مدينة دبي بهذه الاتفاقية، لذا فقد اتفقا وكل منهما بكامل أهليته القانونية للتعاقد على تأسيس



establish a limited liability company in Emirate of Dubai, according to the applied law in UAE (8/84), as per the following terms and conditions:

The following words shall have the following meanings:

1-1) The Company: means the company which established as per this agreement.

1-2) The Law: means law (8/84) of year, regarding the commercial companies, and its amendments.

1-3) The Manager: means the director of the company, appointed as per this agreement.

1-4) The Partners: means the parties of this contract, or any natural or legal person, who owns any share in the capital of the company, according to the terms and conditions of this agreement.

1-5) The Register: means the register of the companies, which is kept by Dubai Authority.

1-6) The License: means the license which is obtained from Dubai Municipality, regarding the activities.

➤ Article (2) The Introduction and the Definitions:

The above introduction and definitions are an integral part of this agreement, to be read and construed with it.

➤ Article (3) Company's Name:



شركة ذات مسؤولية محدودة فيما بينهم، طبقاً لأحكام القانون المعمول به في إمارة دبي رقم (٨/٨٤) وتعديلاته وفقاً للأحكام والشروط التالية:

يكون للكلمات التالية في هذه الاتفاقية المعاني التالية:

١-١) الشركة: وتعني الشركة التي تأسست بموجب هذه الاتفاقية.

٢-١) القانون: يعني القانون (٨/٨٤) لسنة في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

٣-١) المدير: يعني مدير الشركة المعين بموجب هذه الاتفاقية.

٤-١) الشركاء: يعني أطراف هذا العقد أو أي شخص طبيعي أو اعتباري، يصبح مالكاً لأية حصة من رأس مال الشركة وفقاً لشروط هذه الاتفاقية.

٥-١) السجل: يعني السجل الخاص بتسجيل الشركات لدى دبي.

٦-١) الترخيص: يعني الترخيص الحاصل عليه بدبي بخصوص هذا النشاط.

➤ مادة رقم (٢) حكم التمهيد والتعاريف:

يعتبر التمهيد والتعاريف السابقة جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ويقراً ويفسر معها.

➤ مادة رقم (٣) اسم الشركة:



The name of the company shall be **EMBASSY OF BEAUTY SALON LLC**. This name shall be used in all the company's papers and correspondences, and the expression a limited liability company, and the company's capital should be mentioned. The name can be changed at any later period time through the agreement of all the partners.

يكون اسم الشركة (صالون امباسي اوف بيوتي- ذات مسؤولية محدودة) ويستعمل هذا الاسم على كافة أوراق الشركة ومرسلاتها مع ذكر عبارة: شركة ذات مسؤولية محدودة، وبيان مقدار رأسمالها، ويمكن تغيير الاسم في أي وقت لاحق باتفاق الشركاء مجتمعين.

➤ **Article (4) Company's Objectives:**

➤ **مادة رقم (٤) أغراض الشركة:**

4-1) Ladies Hair Cutting & Dressing

٤-١) قص وتصفيف الشعر للسيدات

4-2) Henna Saloon

٤-٢) صالون حناء

4-3) Hair Fixing Center

٤-٣) مركز تركيب الشعر المستعار

4-4) Ladies Cosmetic & Personal Care Center

٤-٤) مركز تجميل وعناية شخصية (نسائي)

4-5) Ladies Oriental Bath.

٤-٥) حمام شرقي للنساء.

4-٥) The Company may change or amend its objects and carry any lawful activities as may be approved by the Resolution of the General Assembly, and the Economic Department of the Emirate of Dubai. The Company is not entitled to perform insurance, banking and investment of funds for the interest of others.

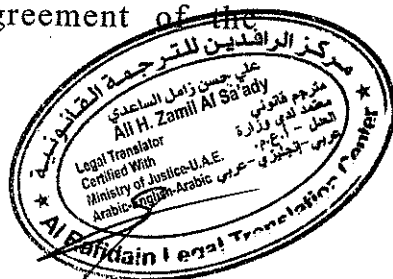
٤-٥) ويجوز للشركة أن تغير أو تعدل أغراضها إلى أي أنشطة أخرى مشروعة يتم الموافقة عليها، بواسطة قرار من الجمعية العمومية والدائرة الإقتصادية بإمارة دبي، لا يجوز للشركة أن تمارس أعمال والمصارف واستثمار الأموال لصالح الغير

➤ **Article (5) The Company's Head Office:**

➤ **مادة رقم (٥) مركز الشركة الرئيسي:**

The Company's head office shall be in Dubai, and the Company may establish branches or offices, or agencies inside or outside the UAE through the prior agreement of the partners.

يكون مركز الشركة بإمارة دبي - ويجوز للشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل الدولة وخارجها باتفاق الشركاء الخطي والمسبق على ذلك.



➤ **Article (6) Company's Duration:**

The Company's duration shall be five Gregorian years, to start from the date of the Company's registration at Dubai, commencing from the date of the registration on the commercial register. This period can be automatically renewed for similar periods, unless the general assembly decides otherwise. This agreement can be terminated before its term, if any of the cases, which are stated in article (17) of this agreement, occur.

➤ **Article (7) Company's capital:**

7-1) The Company's capital shall be AED 300,000/- divided into 100 shares, the value of each is 3,000/-

7-2) The capital of the Company is divided among the partners as follows:

- First Party:

Mr. Mohamed Jafar A. J. A.

Kashwani

No. of Shares: 51

Value of Shares/ Dhs.: 153,000/-

Percentage: 51%

- Second Party:

Mrs. Yekaterina Dutt

No. of Shares: 49

Value of Shares/ Dhs.: 147,000/-

Percentage: 49%



➤ **مادة رقم (٦) مدة الشركة:**

مدة الشركة خمس سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري، وتجدد هذه المدة تلقائياً لمدة مماثلة ما لم تقرر الجمعية العمومية خلاف ذلك، وتنتهي هذه الإتفاقية قبل نهاية مدتها إذا تحققت أي حالة من الحالات المنصوص عليها في المادة (١٧) من هذه الإتفاقية.

➤ **مادة رقم (٧) رأس مال الشركة:**

٧-١) حدد رأس مال الشركة بمبلغ 300,000/- درهم مقسمة إلى 100 حصة قيمة كل حصة (3,000) درهم

٧-٢) قسم رأس مال الشركة بين الشركاء كالتالي:

- الطرف الأول:

السيد / محمد جعفر عبد العزيز جاسم عبد الله كشواني

عدد الحصص: 51

قيمة الحصة بالدرهم: 153,000 درهم

نسبة الحصص من رأس المال: 51%

- الطرف الثاني:

السيدة / ييكاترينا دات

عدد الحصص: 49

قيمة الحصة بالدرهم: 147,000 درهم

نسبة الحصص من رأس المال: 49%



7-3) The partners acknowledge that all the shares are in cash, and they were being deposited in Company's account.

7-4) Each share in the capital shall entitle its owner to an equal share of the ownership in the Company's assets.

7-5) The ownership of the share means the acceptance of the provisions of this contract, and the resolutions of the general assembly.

➤ **Article (8) Relinquishment of Shares:**

8-1) Any partner can relinquish his shares in the Company to one or more than one of the rest of the partners, through an instrument, attested by the concerned official department. It is not allowed to relinquish the shares to others.

8-2) No relinquishment shall be valid towards the Company or others, unless it is registered in the Company's register, and the Commercial register. The Company shall not refuse to register relinquishment, unless it contradicts with the provisions of this contract.

➤ **Article (9) The Partners Register:**

9-1) The Company shall prepare a special register for the partners, to be kept in its head office, including the following:

٧-٣) يقر الشركاء بأن جميع الحصص نقدية، وأنها أودعت لدى أي بنك من البنوك العاملة بالدولة باسم الشركة وأضيفت لحسابها.

٧-٤) كل حصة من رأس مال الشركة تخول صاحبها الحق في حصة متعادلة في ملكية موجودات الشركة.

٧-٥) يترتب حتماً على ملكية الحصة قبول أحكام هذا العقد وقرارات الجمعية العمومية.

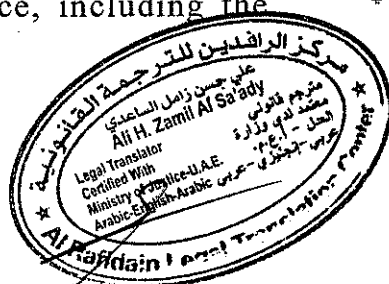
➤ **مادة رقم (٨) التنازل عن الحصص:**

٨-١) يجوز لأي شريك أن يتنازل عن حصصه في الشركة إلى واحد أو أكثر من باقي الشركاء بمقتضى محرر موثق من قبل الجهة الرسمية المختصة، ولا يجوز التنازل إلى الغير.

٨-٢) لا يحتج بأي تنازل في مواجهة الشركة أو الغير إلا من تاريخ قيده في سجل الشركة وفي السجل التجاري، ولا يجوز للشركة الإمتناع عن قيد التنازل في السجل إلا إذا خالف ما نص عليه في هذا العقد.

➤ **مادة رقم (٩) سجل الشركاء:**

٩-١) تقوم الشركة بإعداد سجل خاص بالشركاء يحتفظ به في مركزها الرئيسي، ويشتمل على ما يلي:



"Partner's name, nationality, occupation, domicile, address, number and value of shares owned by each partner, and the details of all transactions which were made in the shares, and the dates of these transactions.

9-2) The Company's Director/s shall be jointly responsible for this register, and the correctness of its statements. The partners and all parties who have an interest shall be entitled to review this register.

➤ Article (10) Company's Management:

10-1) The partners agreed that the Company shall be managed by the Second party (Yekaterina Dutt) as the Company Manager. The director shall have all the necessary powers and authority to manage, and establish the Company and perform all the necessary tasks to achieve its objectives. These powers include, for example the following:

- To represent the Company before all the government departments, the ministries, and the municipal authorities, including labour, immigration, police, traffic, airports and seaports, the before the companies and establishments.

- To appoint and dismiss lawyers and legal consultants, and to file and plead in any case at any level of courts in the United Arab Emirates.

"اسم ولقب الشريك، الجنسية، المهنة، الموطن، العنوان، عدد وقيمة الحصص التي يملكها كل شريك، وتفاصيل كافة التصرفات التي أجريت على الحصص مع بيان تواريخها"

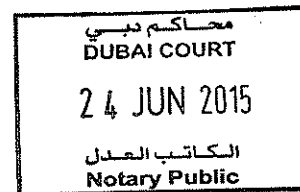
٩-٢) ويكون مدير/ مديروا الشركة مسؤولين بالتضامن عن هذا السجل وصحة بياناته، ويكون للشركاء ولكل ذي مصلحة حق الإطلاع على هذا السجل.

◀ مادة رقم (١٠) إدارة الشركة:

١٠-١) اتفق الشركاء على أن تدار الشركة بواسطة الطرف الثاني (ييكاترينا دات)، كمدير عام للشركة وتكون للمدير جميع السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتأسيسها والقيام بجميع الأعمال التي يقتضيها غرضها، ومن هذه الصلاحيات على سبيل المثال الآتي:-

- تمثيل الشركة أمام كافة الدوائر الحكومية والوزارات والسلطات المحلية بما فيها دوائر العمل والهجرة والشرطة والمرور والبلدية والمطارات والموانئ وكذلك أمام الشركات والمؤسسات.

- تعيين وعزل المحامين والمستشارين القانونيين ورفع والمرافعة في أي دعوى أمام أي محكمة من محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بمختلف درجاتها.



- To execute tenders and contracts with others, either they are natural or legal person.

To sign all financial transactions, which are related to the Company, including the following transactions:

- To deal with banks, and to open and close the account/s, and to withdraw and deposit in the name of the Company.

- To borrow on behalf of the Company, and to sign and withdraw all credits, guarantees, and necessary documents for bank facilities.

- To purchase any items, or assets or goods in cash or in credit.

Prepare, pay, endorse cheques, and all receipts and entries in the accounting books, and to pay all the costs.

- The director of the Company can authorize any partner to perform any or all the powers given to him by this agreement. The General Manager (Director) is entitled to appoint any other person outside the Company as his attorney.

• **Article (11) Financial Management:**

11-1) The Company's director is responsible for the preparation of sheet, and the profits and losses account. He shall prepare an annual report about the Company's activity and its financial position, and his recommendations regarding the distribution of profits. All this should be done during three months from the

- إبرام المناقصات والعقود مع الغير سواء كان شخص طبيعي أو اعتباري.

وللتوقيع على كافة المعاملات المالية والتي تكون الشركة طرفاً فيها، بما في ذلك المعاملات الآتية:

- التعامل مع البنوك وفتح وغلق الحساب/ الحسابات والسحب والإيداع باسم الشركة.

- الإقتراض نيابة عن الشركة، وتوقيع وسحب كافة الإعتمادات والكفالات والمستندات اللازمة للتسهيلات البنكية.

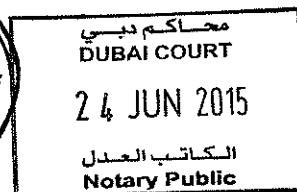
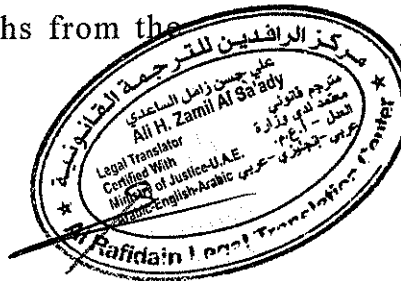
- شراء أي أغراض أو أصول أو بضائع بالنقد والأجل.

- تحرير الشيكات صرفاً وتظهيراً، وكافة الإيصالات والقيود في الدفاتر المحاسبية ودفع كافة التكاليف.

- ولمدير الشركة تفويض وتوكيل أي طرف من الشركاء في أي أو كل من الصلاحيات الممنوحة له بموجب هذه الإتفاقية، يحق للمدير العام (المدير) توكيل أي شخص آخر من خارج الشركة.

◀ **مادة رقم (١١) الإدارة المالية:**

١١-١) يتولى مدير الشركة إعداد الميزانية السنوية للشركة وحساب الأرباح والخسائر، كما يقوم بوضع تقرير سنوي عن نشاط الشركة ومركزها المالي، ومقترحاته في شأن توزيع الأرباح، وذلك كله خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية.



end of the fiscal year.

11-2) The balance sheet, and the profits and losses account shall be submitted to the annual general assembly to approve them.

11-3) The director shall during the ten days following the approval of the balance sheet and the profits and losses account by the partners deposit the same at the ministry and the Economic Department.

• Article (12) The General Assembly:

12-1) The Company shall have a general assembly including all the partners. The general assembly shall be convened by the invitation of the director/s once a year at least, at the time and date which is decided by the director/s during the four months following the end of the fiscal year. The invitation for the meeting of the general assembly shall be sent by the director/s of the company. The director/s shall call the general assembly to meet, if this is requested by the Supervisory Council (if any) or if it is requested by number of partners who own not less than a quarter of the capital.

12-2) The invitation to attend the general assembly shall be sent by registered mail to each partner before 21 days at least from the date of the meeting. The invitation letters shall include the agenda of the meeting, and the venue and time of the meeting.

12-3) Each partner is entitled to attend the general assembly, no matter the

(٢-١١) يجب تقديم الميزانية وحساب الأرباح والخسائر إلى الجمعية العمومية السنوية لاعتمادها.

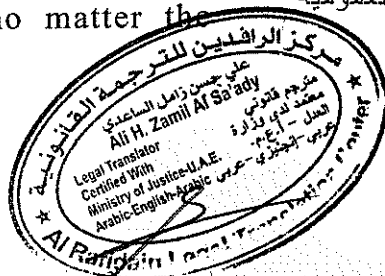
(٣-١١) وعلى المدير خلال أيام العشرة التالية من تصديق الشركاء على الميزانية وحساب الأرباح والخسائر أن يودعها لدى كل من الوزارة والدائرة الاقتصادية.

◀ مادة رقم (١٢) الجمعية العمومية:

(١-١٢) تكون للشركة جمعية عمومية بدعوة من المدير/ المديرين مرة على الأقل في السنة والزماني والمكان الذي يحدده المدير/ المديرين خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية. توجه الدعوة إلى الجمعية العمومية من مدير/ مديري الشركة، ويجب على المدير/ المديرين دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد إذا طلب مجلس الرقابة (إن وجد) أو عدد من الشركاء يملك ما لا يقل عن ربع رأس المال.

(٢-١٢) توجه الدعوة لحضور الجمعية العمومية بموجب كتب مسجلة بعلم الوصول ترسل إلى كل شريك قبل موعد انعقادها بواحد وعشرين يوماً على الأقل، ويجب أن تشتمل كتب الدعوة على بيان جدول الأعمال ومكان الاجتماع وزمانه.

(٣-١٢) لكل شريك حق حضور الجمعية العمومية



number of shares he owns. The partner can authorize another partner to represent him in the meeting, through a special authorization, provided that this other partner isn't among the managers. Each partner shall have a number of votes, which equals the shares he owns.

12-4) The agenda of the general assembly in its annual meeting shall include the following matters:

i. To hear the directors report about the Company's activity, and its financial position during the year, and the report of the Supervisory Council (if any) and the report of the accounting auditor.

ii. To discuss the balance sheet and the profits and losses account, and to approve them.

iii. To decide the profits which will be divided among the partners.

iv. Appoint the manager or the members of the Supervisory Council (if any) and to decide their remunerations.

v. Any other matters, which are under the jurisdiction of the general assembly according to the provisions of the Commercial Companies Act, or the provisions of this contract.

12-5) The general assembly can discuss matters which are not included in the agenda, if serious facts are discovered in the meeting which are required to be discussed. If one of the partner request to include a certain matter in the agenda, the manager

مهما كان عدد الحصص التي يملكها، وللشريك أن ينيب عنه بتفويض خاص شريكاً آخر من غير المديرين لتمثيله في الجمعية. ويكون لكل شريك عدد من الأصوات بقدر عدد ما يملكه أو يمثله من حصص.

١٢-٤) يجب أن يشتمل جدول أعمال الجمعية العمومية في اجتماعها السنوي على المسائل التالية:

(أ) سماع تقرير المديرين عن أنشطة الشركة ومركزها المالي خلال السنة، وتقرير مجلس الرقابة (إن وجد) وتقرير مدقق الحسابات.

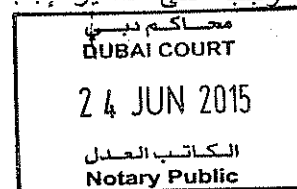
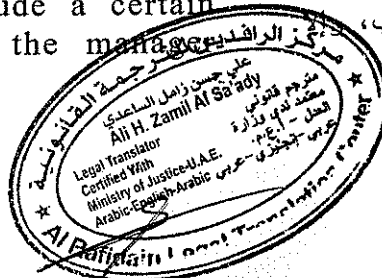
(ب) مناقشة الميزانية وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.

(ج) تحديد حصص الأرباح التي توزع على الشركاء.

(د) تعيين المدير أو أعضاء مجلس الرقابة (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(هـ) أية مسائل أخرى تدخل ضمن اختصاصها بموجب أحكام قانون الشركات التجارية أو هذا العقد.

١٢-٥) يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال، إلا إذا تكتشفت أثناء الاجتماع وقائع خطيرة وتقتضي المداولة فيها، وإذا طلب أحد الشركاء إدراج مسألة معينة على جدول الأعمال وجب على المدير إجابة الطلب،



shall respond to the request, otherwise, the partner is entitled to refer the matter to the General Assembly.

12-6) Each partner is entitled to discuss the matters which are included in agenda. The director shall answer the questions of the partners, provided that this doesn't jeopardize the Company's interests. If one of the partners thinks that the manager/s answer isn't sufficient, he can refer the matter to the general assembly, whose resolution shall be binding in this connection.

12-7) The resolutions of the general assembly shall not be valid, unless they are made by a number of partners representing not less than 75% of the Company's capital. If this majority isn't available in the first meeting, the partners shall be invited for a second meeting, to be held during the 21 days following the first meeting. The majority of the votes, which are represented in it shall take the resolutions during this meeting.

12-8) The chairman of the board isn't entitled to vote in the resolutions dealing with their acquittal from responsibility for management.

12-9) The minutes of meeting of the general assembly shall be prepared together with the resolutions of the general assembly in a special register, to be kept in the Company's head office. Each partner is entitled to review the same by himself, or through his agents, and to review the balance sheet, profits and losses account, and the annual report.

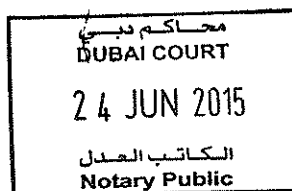
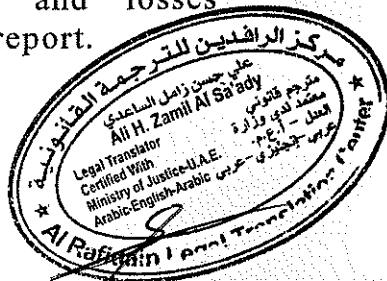
كان من حق الشريك أن يحتكم إلى الجمعية العمومية.

١٢-٦) لكل شريك حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال، ويكون المدير ملزم بالإجابة على أسئلة الشركاء بشرط ألا يعرض ذلك مصالح الشركة للضرر، فإذا رأى الشركاء أن رد المدير/ المديرين على سؤاله غير كافٍ احتكم إلى الجمعية العمومية وكان قرارها بهذا الخصوص واجب التنفيذ.

١٢-٧) لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة إلا إذا صدرت بموافقة عدد من الشركاء يمثل ما لا يقل عن ٧٥% من رأس مال الشركة، فإذا لم تتوفر هذه الأغلبية في الاجتماع الأول وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثانٍ يعقد خلال الواحد والعشرين يوماً التالية للاجتماع الأول، وتصدر القرارات بأغلبية الأصوات الممثلة فيه.

١٢-٨) لا يجوز لرئيس المجلس الإشتراك في التصويت على القرارات الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن الإدارة.

١٢-٩) يحرر محضر بخلاصة وافية لمناقشات الجمعية العمومية وتدوين المحاضر وقرارات الجمعية العمومية في سجل خاص يودع بمركز الشركة الرئيسي، ويكون لأي من الشركاء الإطلاع عليه بنفسه أو بوكيل عنه، كما يكون له الإطلاع على الميزانية وحساب الأرباح والخسائر والتقارير السنوي.



12-10) Without prejudice to the right of others, who have good intentions, each resolution, issued by the general assembly, which contradicts the provisions of Commercial Companies Act, and this contract shall be considered invalid. If a resolution is taken for the benefit of some partners, and for the damage of others, without taking the Company's interest into consideration, it shall be considered invalid also. In this case only the partners who objected to the resolution, or the partners who are unable to object for acceptable reasons, can request the invalidity of the resolution. If it is decided to consider the resolution as invalid, the resolution shall be null and void for all the partners. The resolution of the general assembly to dismiss the director shall not be valid, unless all the partners approve it.

• **Article (13) Fiscal Year:**

The Company's fiscal year shall start in the first of January, and shall end on 31/12 of each year, except the first fiscal year which starts from the date of the Company's registration in the Commercial Register, and on 31/12 of the same year.

• **Article (14) Distribution of Profits and Losses:**

14-1) not less than 10% of the total income shall be deducted to cover the Company's expenses (Salaries or any other expenses required to run the Company's business and achieve its objectives).

١٢-١٠) مع عدم الإخلال بحقوق الغير حسن النية يقع باطلاً كل قرار يصدر من الجمعية العمومية للشركاء بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية وهذا العقد، وكذلك إذا صدر لمصلحة بعض الشركاء أو للإضرار ببعض الآخر دون اعتبار لمصلحة الشركة، وفي هذه الحالة لا يجوز أن يطلب البطلان إلا الشركاء الذين اعترضوا على القرار أو لم يتمكنوا من الاعتراض عليه لأسباب مقبولة، ويترتب على الحكم بالبطلان اعتبار القرار كأن لم يكن بالنسبة إلى جميع الشركاء، ولا يكون قرار الجمعية العمومية يعزل المدير صحيحاً إلا إذا أقره جميع الشركاء.

◀ **مادة رقم (١٣) السنة المالية:**

تبدأ السنة المالية للشركة في الأول من يناير وتنتهي في ١٢/٣١ من كل عام، ما عدا السنة المالية الأولى والتي تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري، وتنتهي في ١٢/٣١ من نفس السنة.

◀ **مادة رقم (١٤) توزيع الأرباح والخسائر:**

١٤-١) تخصص نسبة لا تقل عن ١٠% من إجمالي الدخل لتغطية مصاريف الشركة (المرتبات وأي مصاريف أخرى تكون لازمة لتسيير أعمال الشركة وتحقيق أهدافها).



14-2) The reminder of the profits, after deducting the previous percentages shall be distributed among the partners as follows:

First Party : 20%

Second Party: 80 %

14-3) No partner is accountable for more than his share in the Company's capital.

• **Article (15) The Accounting Auditor:**

The Company shall have one or more accounting auditors, among those who are licensed to perform their job in the UAE, to be chosen by the general assembly each year, and they shall be governed by the provisions of the accounting auditors in joint stock companies.

• **Article (16) Company's Dissolution:**

The Company can be dissolved for one of the following reasons:

1) Expiry of the Company's duration, as stated in this contract, unless it is agreed to renew it.

2) If the Company's objectives are finished.

3) Amalgamation of the Company into another company.

4) Agreement between all the partners to terminate the Company.

5) If all or most of the Company's funds expires, and it becomes

١٤-٢) يوزع الباقي من الأرباح بعد خصم النسبة السابقة بين الشركاء بالنسب الآتية:

الطرف الأول: ٢٠%

الطرف الثاني: ٨٠%

١٤-٣) لا يسأل الشريك إلا بقدر حصته في رأس مال الشركة.

◀ **مادة رقم (١٥) مراجع الحسابات:**

يكون للشركة مراجع للحسابات أو أكثر من المرخص لهم بالعمل في إمارة دبي، تختارهم الجمعية العمومية كل عام، وتسري في شأنهم الأحكام الخاصة بمراجعي الحسابات في الشركات المساهمة.

◀ **مادة رقم (١٦) حل الشركة:**

تحل الشركة لأي من الأسباب التالية:

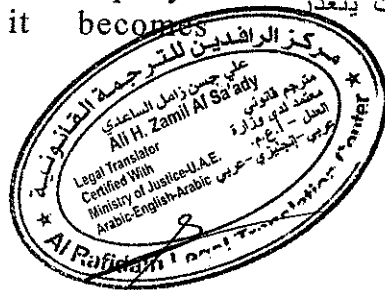
١) انتهاء المدة المحددة للشركة من هذا العقد ما لم يتفق على تجديدها.

٢) انتهاء الأغراض التي أسست من أجلها الشركة.

٣) اندماج الشركة في شركة أخرى.

٤) اتفاق جميع الشركاء على إنهاء مدتها.

٥) هلاك جميع أو معظم أموال الشركة بحيث يتعذر



infeasible to invest the rest of the funds.

6) If a court judgment is issued to dissolve the Company.

٧) In the event of non-renewal of license for more than three months from the first party the authorized to unilaterally revoke the license according to the procedures with the competent departments

٨) in the event of a partner/s (Second) departure to outside of the country more than six months, or not renew the trade license more than three months the first party authorized to unilaterally cancel the license according to the procedures followed at the concerned departments.

• Article (17) Company's Liquidation:

The general assembly shall appoint one or more liquidator. The Company's liquidation shall be made as per the provisions of Commercial Companies Act, unless the partners agree otherwise upon the Company's liquidation. If the liquidation is according to a court judgment, the court shall state the method of liquidation, and will appoint the liquidator. The authority of the directors shall cease upon the appointment of the liquidator.

• Article (18) Notifications:

استثمار الباقي استثماراً مجدياً.

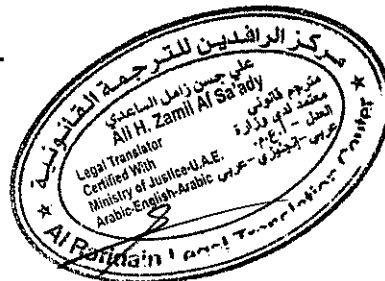
٦) بناءً على صدور قرار من المحكمة ينص على حل الشركة.

٧) في حال عدم تجديد الترخيص لمدة أكثر من ثلاثة أشهر من يفوض الطرف الأول منفرداً إلغاء الترخيص حسب الإجراءات المتبعة لدى الدوائر المختصة.

٨) في حال مغادرة الشركاء أو الشريك (الثاني) خارج الدولة أكثر من ستة أشهر أو عدم تجديد الترخيص لأكثر من ثلاثة أشهر يفوض الطرف الأول منفرداً إلغاء الترخيص حسب الإجراءات المتبعة لدى الدوائر المختصة.

◀ مادة رقم (١٧) تصفية الشركة:

تقوم الجمعية العمومية بتعيين مصفٍ أو أكثر ويتبع في تصفية الشركة الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية ما لم يتفق الشركاء على خلاف ذلك عند حل الشركة، وإذا ما كانت التصفية بناءً على حكم المحكمة بينت المحكمة طريقة التصفية وعينت المصفي، وتنتهي سلطة المديرين بتعيين المصفي.



The notifications which are sent by the Company to the partners shall be made by registered mail, at the address of each partner, as is stated in this contract, and in the partners register.

• **Article (19) Miscellaneous:**

19-1) The Company shall not have a legal character, and it shall not start its activities, unless it is registered in the Commercial Register in the UAE.

19-2) This contract and any amendment thereof should be in Arabic language our in Arabic and English language and legally translated and attested by the concerned Department. Otherwise, the contract shall be invalid. All amendments to this contract shall be attached.

19-3) The partners agreed that the director/s or General Manager can delegate all or part of the powers conferred on them by this agreement to any other party.

19-4) the foreign partner\partners delegate the UAE partner in selling shares/share parties/party or cancellation or liquidation of the company and the appointment of a liquidator and legal right to sell shares/share for himself or for any person or company and new partner

◀ **مادة رقم (١٨) التبليغات:**

تكون التبليغات الموجهة من الشركة إلى الشركاء بواسطة خطابات مسجلة بعلم الوصول على عنوان كل شريك، كما هو مبين في هذا العقد والمدون في سجل الشركاء.

◀ **مادة رقم (١٩) أحكام**

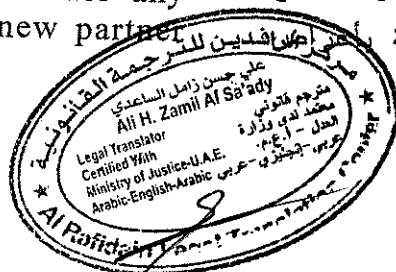
متفرقة:

١٩-١) لا يكون للشركة شخصية اعتبارية ولا يجوز لها أن تبدأ أعمالها إلا بعد قيدها في السجل الخاص داخل الإمارات العربية المتحدة.

١٩-٢) يجب أن يكون هذا العقد وكل تعديل يطرأ عليه مكتوباً باللغة العربية أو اللغتين العربية والانكليزية ويترجم ترجمة قانونية، وموثقاً من قبل الجهة الرسمية المختصة، وإلا كان العقد باطلاً، كما يجب إرفاق كل التعديلات بهذا العقد.

١٩-٣) من المتفق عليه بين الشركاء أنه يحق لأي مدير من المدراء (المدير العام) تفويض كل أو جزء أي من الصلاحيات الممنوحة له بموجب هذه الإتفاقية إلى أي طرف.

١٩-٤) يفوض الشريك/الشركاء الأجنبي الشريك المواطن في بيع حصص /حصة الأطراف /الطرف الأجنبي أو إلغاء أو تصفية الشركة وتعيين مُصفي قانوني وله حق بيع الحصص الحصة لنفسه أو لأي شخص أو شريك جديد بالشركة وله حق التوقيع على كافة الأوراق والمستندات المتعلقة



has the right to sign all related documents and documents relating to the purposes and the necessities of the withdrawal the company partners and also has the right to receive and deliver all the necessary transactions and securities received and receivable and payment of fees, costs, and follow-up and recovery and receipt of bank guarantees deposited with the Ministry of labour and ministry of interior general directorate of residency & foreigners affairs and all government departments, banks, or Any others and do all the acts and procedures necessary for all departments and agencies and the competent bodies of the U.A.E. and has the right to appoint and dismiss lawyers, legal advisors and in the case of non-renewal of licence for a period of three months from the date of expiry or the survival of the expatriate partner outside of UAE for more than six months, and the right to authorize third party in all or part of any of these powers to someone else.

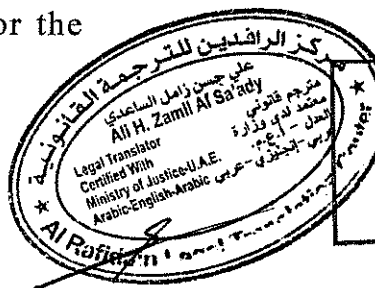
• **Article (20) Bankruptcy or Death of One of the Partners:**

In case of the bankruptcy or the death of one of the partners (God forbids) his heirs, representatives or any of his creditors are not entitled to request to put seals on the Company's properties, or to divide the same. They are also not entitled to interfere in the Company's management. The Company shall continue between the rest of the partners, and the representatives of the insolvent or the

وضروريات أنسحاب الشركاء في الشركة وله أيضاً حق استلام وتسليم كافة الأوراق والمعاملات اللازمة واستلام وقبض ودفع الرسوم والتكاليف والمتابعة واسترجاع واستلام الضمانات البنكية المودعة لدى وزارة العمل والأدارة العامة للإقامة وشؤون الاجانب وكافة الدوائر الحكومية والبنوك أو أي جهات أخرى والقيام بكافة الأعمال والأجراءات الضرورية أمام كافة الدوائر والجهات والهيئات المختصة بدولة الامارات العربية المتحدة وله حق تعيين وعزل المحامين والمستشارين القانونيين وذلك كله في حالة عدم التجديد الرخصة لمدة ثلاثة أشهر من تاريخ أنتهائها أو بقاء الشريك الوافد خارج الدولة أكثر من ستة أشهر، وله حق تفويض الغير في كل أو جزء من أي من هذه الصلاحيات إلى شخص آخر.

◀ **مادة رقم (٢٠) إفلاس أحد الشركاء أو وفاته:**

في حالة إفلاس أحد الشركاء أو وفاته فإنه لا يحق لورثته أو ممثليه أو ممثليه أو أي من دائنيه أن يطلبوا بأي حال من الأحوال وضع الأختام على ممتلكات الشركة أو قسمتها، ولا أن يتدخلوا في شؤون إدارتها، وتستمر الشركة قائمة بين باقي الشركاء وممثلي الطرف المفلس أو المتوفى حتى نهاية مدة الشركة، وتقتصر حقوقهم على المطالبة بنصيبه من الأرباح التي لم يجنيها.



dead party, until the end of the Company's duration. They are only entitled to claim their share in the profits.

• **Article (21) Disputes:**

In case of any disputes between the parties, regarding the Company's liquidation or any provision of the memorandum of association, the parties shall try to reach and amicable agreement, if they fail to do so; the matter shall be referred to a single arbiter, to be chosen by the parties. If the parties fail to agree on the appoint of the single arbiter during 15 days from the date of notification by the party, which desires arbitration, each party in dispute shall appoint and arbiter, and the arbiters shall agree on the appointment of the head of arbitration. The arbitration shall take place in the Emirates of Dubai, and its decisions shall be final and binding to all parties.

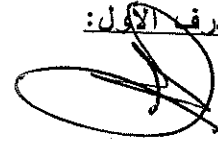
◀ **مادة رقم (٢١) النزاع:**

في حالة نشوء أي نزاع بين الأطراف فيما يتعلق بتصفية الشركة أو أي حكم من اتفاقية عقد التأسيس، فإن الأطراف سوف يحاولون الوصول إلى اتفاق ودي، وفي حالة إخفاقهم في ذلك فإن الأمر سوف يعرض أمام محكم منفرد يتم الإتفاق على تعيينه بواسطة الأطراف، إلا أنه وفي حالة عدم القدرة على الإتفاق على تعيين المحكم المنفرد في خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ إعطاء الطرف الراغب الإنذار باللجوء إلى التحكيم فإن كل شريك في النزاع سوف يعين محكم، وسوف يتفق المحكمين على تعيين الفيصل، وسوف يكون مقر التحكيم بإمارة دبي، وسوف تكون قرارات المحكم/ المحكمين نهائية وملزمة للأطراف.

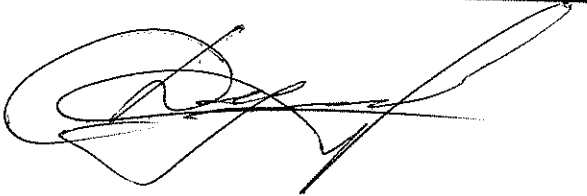
Signature Of The First Party:



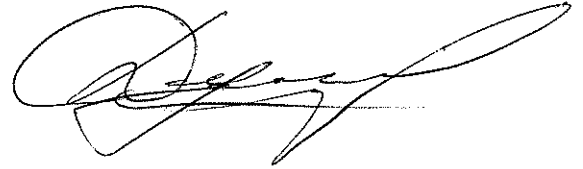
توقيع الطرف الأول:



Signature Of The Second Party:



توقيع الطرف الثاني:





بتاريخ 2015-06-24 حضر امامي السيدة/ بيكاترينا دات والسيد/ جعفر
عبدالعزیز جاسم عبدالله كشواني بصفته المذكورة وبعد التعرف عليهم وقعوا
على المستند بحضوري حسب الأصول.

علي أحمد المنصوري

رقم الإيصال 257007

رقم المحرر 2015/1/137529

الدائرة الاقتصادية - 16290

الكاتب العدل

www.dc.gov.ae

